

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **20 (1902)**

Heft 426

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Bogenzeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Register du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. September 1902. — Importation et exportation des principales marchandises du 1^{er} janvier à fin septembre 1902.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel.

1902. 27. November. Die Firma H. Stern in Biel (S. H. A. B. Nr. 62 vom 30. April 1883) ist infolge Ablebens des Firmeninhabers erloschen.

29. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma C. Riesen-Ritter & C^{ie} in Biel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 22. Februar 1902) hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Santschy & C^{ie}», in Biel.

Unter der Firma A. Santschy & C^{ie} in Biel hat sich eine Kommanditgesellschaft gegründet, welche ihren Anfang am 1. November 1902 genommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Albert Santschy allié Miescher, von Sigriswil, Kaufmann in Biel, und Kommanditär sein Bruder Fritz Santschy, Gerant, in Maglie (Italien) mit einer Kommanditsumme von Fr. 16,000 (schreibe sechzehn tausend Franken). Diese Kommanditgesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «C. Riesen-Ritter & C^{ie}», in Biel. Natur des Geschäftes: Wein- und Spirituosenhandlung. Geschäftsort: Rüschlistrasse 18.

29. November. Die Firma A. Matteucci in Biel (S. H. A. B. Nr. 85 vom 12. März 1901) wird infolge des über ihren Inhaber eröffneten Konkurses von Amtswegen geloscht.

Uri — Uri — Uri

1902. 1. Dezember. Löschung von Amtswegen, gestützt auf das Konkurskenntnis des Kreisgerichts Uri vom 21. Oktober 1902:

Die Firma Gmo. Locatelli in Gurtellen (S. H. A. B. Nr. 114 vom 29. März 1901, pag. 453) ist infolge Konkurses erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1902. 1. Dezember. Inhaber der Firma A. Hupfaut in Einsiedeln, ist Anton Hupfaut, von Fulpines (Tirol), in Einsiedeln. Natur des Geschäftes: Eisen- und Stahlwarenfabrikation und Handel in Sensen.

Glarus — Glaris — Glarona

1902. 1. Dezember. Die Firma A. Schlittler-Freuler in Glarus (S. H. A. B. Nr. 57, II. Teil, vom 20. April 1883, pag. 445) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

1902. 27. November. Die Firma Alfred Renggli, Säger in Baar (S. H. A. B. Nr. 123 vom 25. Mai 1892, pag. 490) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

29. November. Die Firma G. A. Keiser, Weberei a. d. Lorzen in Zug (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1893, pag. 7) ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1902. 1. Dezember. Die Firma Mech. Ziegelei Allschwil F. Rothpletz in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 63 vom 2. März 1898, pag. 260) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten.

1902. 29. November. Der Verein unter dem Namen Unteroffiziers-Verein Wohlen in Wohlen (S. H. A. B. 1899, pag. 575) hat seine Vertreter nach aussen wie folgt bestellt: Präsident ist Otto Braitschmid, von Wohlen; Vizepräsident ist Heinrich Muntwyler, von Wohlen; Aktuar ist Emil Huber, von Boswil; Kassier ist Leopold Muntwyler, von Wohlen; alle in Wohlen. Der Präsident oder der Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift.

29. November. Die Firma G. Hübscher, Gemeindegeldschreiber, in Liq. in Dottikon (S. H. A. B. 1890, page 91) ist infolge Todes des Inhabers und Erledigung der Liquidation erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1902. 1^{er} décembre. La liquidation de la Scierie et manufacture de bois ouvrés, à Bex (F. o. s. du c. des 8 février 1899 et 21 février 1900 n^o 64) étant terminée, cette raison est radiée.

1^{er} décembre. Sous le nom de Société fédérale de Gymnastique, Section d'Aigle, Helvétia, il a été fondé, suivant statuts du 30 novembre 1893, par fusion des deux sociétés de gymnastique d'Aigle, une société régie par le titre XXVIII C. O., ayant pour but de développer chez ses membres

les forces physiques, le goût des exercices de gymnastique et des jeux nationaux parmi le peuple, d'unir ses membres par les liens de l'amitié et des sentiments patriotiques comme le dit sa devise: «Patrie, Force, Amitié». Son siège est à Aigle. La société comprend cinq classes de membres, savoir: 1. actifs; 2. actifs honoraires; 3. libres, 4. passifs; 5. honoraires. Sont membres actifs les personnes âgées de 16 ans révolus qui en font la demande par écrit; tout gymnaste qui aura été membre actif de la société durant 10 ans sera admis de droit au titre de membre actif honoraire; les membres libres sont ceux qui ne peuvent pas assister régulièrement aux leçons mais ont cependant été membre actif durant une année au moins; les membres passifs apportent à la société leur appui moral et financier; la société accorde le titre de membre honoraire à ceux de ses membres ainsi qu'à toute personne qui par des services rendus à sa cause se sont acquis des droits à sa reconnaissance. Pour être admis à un de ces titres quelconques, la majorité des $\frac{2}{3}$ des suffrages présents à l'assemblée est nécessaire. Les membres actifs paient une finance d'entrée de fr. 2. 50, sauf modification décidée par l'assemblée. La qualité de membre se perd par démission écrite au comité ou par expulsion prononcée par les $\frac{3}{4}$ des membres présents à l'assemblée. Les membres actifs libres et passifs paient une contribution annuelle. Les obligations de la société ne sont garanties que par l'actif social. Les organes de la société sont: l'assemblée et le comité composé de cinq membres actifs, savoir: un président, un vice-président, un moniteur, un secrétaire et un caissier. Ils sont nommés pour une année et rééligibles. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les convocations ou communications aux membres sont faites par cartes individuelles ou par insertions dans les journaux locaux. Le président est Emile Scheller, de Lenzbourg, et le secrétaire est H. Lavanchy, de Lutry, les deux domiciliés à Aigle.

1^{er} décembre. Le chef de la maison Philippe Dulex, à Ollon, est Philippe-Henri, fils de Gédéon Dulex, d'Ollon, y domicilié. Genre de commerce: Auberge. Bureaux: à Ollon.

Bureau de Lausanne.

29 novembre. La Société anonyme des horloges électriques Cauderay, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 17 février 1896 et 15 janvier 1901) étant dissoute et la liquidation terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau d'Orbe.

2 décembre. La Société coopérative de consommation „l'Economie“, à Orbe (F. o. s. du c. du 13 décembre 1901, n^o 421, page 1683), fait inscrire que son assemblée générale du 4 octobre 1902 a procédé au remplacement de MM. Dumusque et Cardinaux, membres démissionnaires du conseil d'administration. Ensuite des nominations nouvelles, le conseil d'administration est composé actuellement de M. Klunge, Ferdinand Wyss, J. Gonthier, Jules Streit, H. Grivat, E. Séchaud, et C. Hermann; tous domiciliés à Orbe. Le président est C. Séchaud, le secrétaire M. Klunge.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 29 novembre. La société en nom collectif V^o Knoll et fils, à Genève (F. o. s. du c. du 21 avril 1892, page 572), est déclarée dissoute à partir du 1^{er} décembre 1902.

La maison est continuée dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison Aug. Knoll, à Genève, par l'associé Auguste-Frédéric Knoll fils, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Commerce de chaussures, avec enseigne: «Au Brodequin». Magasins: 26, Rue de la Corratérie.

29 novembre. Les suivants: Pierre-Léon Tisseyre, de Paris, domicilié aux Eaux-Vives, et Madame Veuve de Szymkiewicz (soit Schimkewitsch), née Reine Jaillot, d'origine russe, domiciliée aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale L. Tisseyre & C^{ie}, une société en nom collectif qui a commencé le 7 novembre 1902. Genre d'affaires: Spécialités de confections pour enfants. Magasins: 10, Rue du Marché (anciens locaux «Mayeux-Fleuret»).

29 novembre. La raison Héroland François, entrepreneur de maçonnerie, à Jussy (F. o. s. du c. du 6 décembre 1890, page 852), est radiée ensuite de renonciation du titulaire, et de remise de ses affaires à M^{rs} L. S. Pomel, entreprise de bâtiments, déjà inscrite au dit lieu.

29 novembre. La société en nom collectif J. Bouët et fils, entrepreneurs de bâtiments, à Genève (F. o. s. du c. du 31 octobre 1890, page 773), a été déclarée dissoute à dater du 1^{er} avril 1902, et n'a plus subsisté que pour sa liquidation, jusqu'au 23 juillet suivant, jour du décès de M^{rs} Bouët père. L'actif et le passif de la liquidation ayant été ensuite remis à L. M. Bouët fils, la dite société est radiée.

29 novembre. Louis-Marc Bouët, de Genève, domicilié à Champel, a fondé à Genève, sous la raison L. M. Bouët, une nouvelle maison qui a commencé le 1^{er} avril 1902, et a repris ensuite l'actif et le passif de l'ancienne maison «J. Bouët et fils, en liquidation». Genre d'affaires: Entreprises de bâtiments. Bureaux: 10, Rue Ami-Lullin.

1^{er} décembre. La raison Aug. Schmid, inscrite pour l'exploitation de la «Brasserie-Restaurant Lyonnais», à Genève (F. o. s. du c. du 11 oct. 1897, page 1045), est radiée ensuite de renonciation du titulaire, et de remise à «H. Thiedau» (déjà inscrit).

1^{er} décembre. La raison Jean Gobbi, gypserie et peinture, à Plainpalais, et café-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 12 mai 1902, page 737), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1902.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier à fin septembre 1902.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Période des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Période des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Chemikalien und Farbwaren								
26	Gummi	2,925	391,950	1,876	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonum, Pech	16,974	325,901	16,785	101	4,161	164	Résines brutes, colophane, poix
86	Chlorkalk	9,250	130,065	8,280	7,050	76,670	11,329	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	76,769	537,383	55,002	1,818	21,884	1,762	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	4,880	488,000	5,649	264	24,674	189	Aniline
56	Oelsäure	4,067	244,020	5,043	846	25,493	325	Oléine
75	Kartoffelmehl	14,902	350,197	11,340	29	1,252	19	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	9,712	372,941	10,051	387	15,849	164	Amidon de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	42,594	1,089,555	44,401	11	461	15	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbholzer in Blöcken	4,586	100,892	7,801	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzel etc.: roh	13,803	408,402	13,969	17	464	47	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	960	172,800	1,866	—	200	13	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	2,505	212,925	1,887	3,512	267,611	3,270	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	2,985	1,268,625	2,688	26,624	11,801,460	22,270	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	1,173	175,950	1,163	63	10,017	40	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	81,206	825,711	82,342	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	12,919	529,421	12,098	191	32,172	187	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	4,813	560,690	4,524	78	77,593	81	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	608,368	1,417,497	665,250	178,366	376,481	182,748	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	443,210	1,014,951	429,094	73,846	171,467	52,416	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	82,106	744,701	64,849	9,199	83,092	12,369	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	112,988	682,417	108,362	72,488	416,924	44,819	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	208,930	1,059,275	204,189	202,550	782,496	233,853	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	15,763	328,186	19,123	3	78	61	Bois pour douves, brut
188	Andere Eichenholz, gesägt etc.	113,193	1,809,966	115,903	2,218	85,979	1,904	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	52,298	580,302	50,611	19,105	185,277	16,708	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	537,998	4,680,583	475,674	79,817	764,698	77,518	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	3,423	186,896	3,586	534	42,704	501	Ouvrages de charpentier, de charpenterie, outils, etc.
160	Möbel etc., roh	4,074	468,510	4,220	1,928	243,953	1,629	bruts, sans ferrures
168	Möbel etc., poliert	2,122	483,816	2,501	394	95,230	468	Meubles, etc., bruts
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	1,788	698,936	1,566	242	97,401	266	Meubles, etc., polis
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	803	232,870	718	39	23,039	23	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitten	30	11,610	24	520	506,067	540	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	525	136,500	516	218	102,979	143	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	383	266,400	279	20	19,947	10	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	6,480	719,280	5,031	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	251,919	1,705,492	147,800	24,425	285,990	27,534	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	259,197	1,549,998	249,286	2,881	17,773	8,856	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	9,693	2,888,514	7,892	1,149	393,384	1,167	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemleder, Kableder	1,211	755,664	1,050	952	587,042	1,115	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	17,655	9,780,870	14,231	243	147,914	348	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	2,212	2,647,764	2,303	2,414	8,113,055	3,217	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände								
206	Bücher, gedruckte etc.	15,008	6,633,586	13,998	5,805	2,395,563	5,711	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,866	425,448	1,833	246	96,681	176	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	472	849,650	487	308	991,112	205	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	2,839	1,420,242	3,846	1,640	917,374	2,449	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	244	616,316	268	109	109,932	113	Articles de pansement, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	236	110,745	225	57	38,041	19	Horloges à poids
227	Federtriebhren, amerikanische und Schwarzwälder	700	242,495	803	20	15,492	35	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebhren	124	119,649	150	38	64,708	47	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	64	55,832	67	2,165	1,455,397	2,439	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	6,216	23,434	6,875	1,954,931	16,843,937	2,052,145	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — — Silber	132	1,364	386	2,088,427	28,023,556	2,532,789	Montres en boîte d'argent
232	— — — Gold	730	58,911	2,199	541,270	28,241,936	633,551	Montres en boîte d'or
Maschinen								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	1,254	245,784	1,983	34,710	7,511,185	47,817	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	1,445	216,760	2,013	33,034	8,607,846	25,842	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	7,671	1,580,228	5,904	703	382,737	563	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirneremaschinen	4,775	496,600	3,370	6,892	1,188,720	9,064	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	348	42,456	769	8,828	1,068,578	6,204	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	143	50,050	270	1,079	645,890	1,016	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	3,910	237,650	3,027	36,889	8,841,242	84,181	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	6,771	744,810	8,617	1,920	462,189	2,215	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	48,141	5,632,497	52,068	78,704	11,908,817	84,704	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	35,006	2,450,420	30,960	2,116	121,548	2,297	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	9,001	1,440,160	7,964	706	87,468	700	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	25,970	908,950	27,855	1,105	82,187	1,074	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	11,284	449,360	9,749	272	16,230	830	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Altsisen etc.	482,590	4,708,988	480,478	93,558	606,298	72,139	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	705,628	11,468,455	559,578	1,989	52,024	2,856	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonisen etc.: feine Dimensionen	182,038	4,128,740	182,015	8,081	143,280	2,578	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	44,778	1,034,704	67,892	8,458	149,774	3,387	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	24,882	1,447,386	28,027	8,315	360,578	2,786	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	30,201	1,888,038	29,692	8,656	282,311	1,736	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	29,419	3,030,157	28,041	4,643	1,018,982	4,868	— — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	24,021	3,280,877	20,903	4,189	1,222,649	2,947	— — — adoucis, étamés, zingués

Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
M	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Métaux (suite)
298 Waren aus Schmiedeseisen, feine: poliert, bemalt etc.	2,523	867,912	2,440	957	460,141	1,060	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
299 — — — — — emailliert	2,400	634,800	2,078	3,468	688,168	3,614	— — — — — émaillés
301 Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	8,046	1,472,418	8,295	5,861	606,074	6,286	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302 Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.	24,302	4,860,400	24,543	546	123,537	621	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305 Kupferschmied-, Rot- und Gelbgießereiswaren	3,131	1,377,640	2,722	385	300,969	362	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309 Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	1,387	624,160	1,608	8	3,351	6	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312 Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	15,765	914,370	15,185	40	2,565	50	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315 Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	11,627	3,488,100	9,462	160	42,555	120	Étain en barres, saumons, plaques, débris
	kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
319 Gold, unbearbeitet	7,043	24,298,350	8,095	1,097	3,780,323	1,218	Or non ouvré
320 Gold, gemünzt	2,974	9,216,365	8,465	6,577	20,890,002	2,567	Or monnayé
321 Silber, unbearbeitet	50,543	5,069,468	66,189	9,788	992,473	10,431	Argent non ouvré
322 Silber, in Münzen	212,944	42,498,777	136,414	61,112	12,222,326	34,930	Argent monnayé
324 Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	1,543	316,755	2,211	1,085	1,677,308	1,186	Or, argent, platine, laminés, etc.
327 Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	10,412	5,622,546	10,723	2,210	5,055,937	2,238	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales
339 Schiefer in Fliesen oder Platten	250	63,750	224	24,903	228,088	22,582	Ardoises en dalles ou tables
349 Hydraulischer Kalk	58,899	121,332	82,513	99,720	199,620	92,558	Chaux hydraulique
350 Roman-Cement	155,137	465,411	159,992	577	8,504	1,195	Ciment romain
351 Portland-Cement	56,976	238,160	59,744	24,633	120,205	41,549	Ciment de Portland
359 Steinkohlen	10,186,800	38,922,044	10,128,516	—	—	—	Houille
360 Braunkohlen	32,318	92,429	16,733	—	—	—	Lignite
361 Coaks	1,002,415	4,430,674	1,071,298	34,133	114,645	12,262	Coke
362 Briquette	2,549,509	8,030,953	2,401,324	2,627	14,116	2,224	Briques
363 Asphalt und Erdharze	13,450	89,578	13,026	284,711	1,107,213	277,812	Asphalte et bitumes
365 Petroleum und Petroleumdestillate	438,953	6,479,359	458,890	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366 Andere nicht genannte Mineral- und Teerde	49,751	999,995	50,209	357	12,706	336	Autres huiles minérales ou de goudron
Nahrungs- und Genussmittel	q netto		q netto	q netto		q netto	Comestibles, boissons, tabacs
367 Schweineschmalz	10,966	1,239,159	15,107	78	9,263	49	Saindoux
368 Butter, frisch	21,370	5,128,800	15,695	189	55,135	372	Beurre, frais
369 Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	9,061	1,096,381	9,980	423	65,656	153	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370 Kakaobohnen und -Schalen	43,079	8,357,326	32,305	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372 Schokolade	94	25,474	71	32,063	12,167,605	25,407	Chocolat
373 Eier	79,123	9,386,514	69,458	363	42,405	282	Oeufs
374 Eis	45,564	45,564	98,341	39,403	56,108	37,975	Glace
378 Zuckerbäckwaren	1,175	233,250	1,117	3,420	892,871	3,035	Confiseries et pâtisseries
383 Fleisch, frisch geschlachtetes	38,226	6,318,414	43,199	7,800	1,932,530	8,301	Viande de boucherie, fraîche
385 Geflügel, lebendes	5,701	877,954	5,140	54	10,721	62	Volailles vivantes
386 Geflügel, getötetes	20,548	4,479,464	20,428	228	68,381	301	Volailles mortes
387 Wildpret	2,557	314,511	2,560	44	16,107	54	Gibier
388 Wurstwaren (Charcuterie)	5,881	1,436,727	5,472	192	52,832	190	Charcuterie
390 Obst, frisches	70,024	2,164,442	76,202	47,535	512,990	74,063	Fruits frais
394 Obst, gedörrtes oder getrocknetes	7,890	341,568	8,970	3,275	167,349	2,339	Fruits secs ou tapés
396 Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	914	29,641	610	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397 Orangen, Citronen	43,554	959,455	30,895	—	—	—	Oranges, citrons
399 Kartoffeln	258,740	1,618,504	158,815	5,895	48,355	35,539	Pommes de terre
400 Gemüse, frische	176,268	2,564,699	154,073	3,363	74,830	3,154	Légumes frais
404 Weizen	2,898,941	54,203,515	2,700,470	690	17,410	1,223	Froment
406 Hafer	636,768	10,972,951	724,288	950	17,146	1,322	Avoine
407 Gerste	45,356	835,955	39,447	300	6,036	245	Orge
409 Mais	497,681	7,027,256	394,203	349	5,507	245	Mais
413 Reis in Hülsen	64,285	1,148,630	38,923	—	—	—	Riz dans sa balle
414 Reis in geschälten Körnern	90,375	1,070,745	31,071	2,755	70,015	3,728	Riz en grains décortiqués
415 Grape, Grise, Grütze etc.	140,278	3,865,269	119,816	847	33,605	1,154	Gruau, semoule, etc.
416a Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	249,638	4,735,633	270,854	23,770	577,540	20,600	Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse
422 Hopfen	1,260	422,100	1,640	—	—	—	Houblon
423 Kaffee, roher	63,760	7,458,750	62,652	—	—	—	Café brut
426 Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	846	44,187	866	1,021	92,997	855	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
428 Cichorienwurzeln, getrocknete	15,210	262,372	10,405	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427 Weichkäse	9,701	1,154,419	8,591	193	83,259	251	Fromage à pâte molle
428 Hartkäse	5,838	828,996	4,278	188,272	82,638,931	208,074	Fromage à pâte dure
429 Malz	305,465	9,460,870	290,790	273	9,553	477	Malt
431 Milch, kondensierte	30	9,070	33	261,871	24,670,399	232,259	Lait condensé
433 Kindermehl	67	12,060	54	10,189	2,015,635	9,846	Farine alimentaire
441 Rohbäck, Saucen etc.	51,775	6,057,675	48,024	4,174	567,378	3,484	Tabac brut, sauces, etc.
443 Ranch-, Schnupf- und Kautabak	446	200,700	867	129	25,569	171	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444 Cigarren und Cigaretten	1,298	1,422,608	1,254	1,783	1,549,582	2,744	Cigares et cigarettes
447 Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben-	380,543	10,895,752	317,579	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose
448 Zucker in Hülsen, Platten, Blöcken etc.	124,715	3,732,748	121,906	—	—	—	à l'état solide
449 Zucker, geschmolzen oder fein gepulvert	102,526	3,501,337	88,447	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
457 Naturwein in Flaschen etc.	1,353	265,183	1,457	781	93,027	734	Sucre coupé ou en poudre fine
459 Schaumweine in Flaschen	2,626	648,370	2,450	945	68,613	392	Vin en bouteilles, naturel
463 Liköre	643	160,750	705	1,458	216,962	1,576	Vins mousseux en bouteilles
464 Wermut	823	58,104	701	5,489	529,193	4,748	Liqueurs
	HI		HI	HI		HI	Vermouth
450 Bier und Malzextrakt in Fässern	72,112	1,830,203	64,915	11,468	277,347	11,507	Bière et extrait de malt en fûts
455 Naturwein in Fässern	792,515	17,603,424	672,523	3,829	194,042	4,113	Vin en fûts, naturel
460 Weingeist, Alkohol in Fässern	19,970	492,460	32,200	1	82	32	Esprit de vin, alcool, en fûts
(Wird nur vierteljährlich publiziert.)							(Ne figurera que dans le tableau trimestriel)
461 Branntwein, Cognac etc., in Fässern	3,232	578,528	3,019	354	86,883	379	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
Öle und Fette	q netto		q netto	q netto		q netto	Huiles et graisses
465 Olivenöl in Fässern	18,264	1,917,720	12,116	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466 Andere Speiseöle in Fässern	19,254	1,636,590	18,433	94	10,541	92	Autres huiles comestibles, en fûts
467 Leinöl, roh, in Fässern	18,261	1,460,880	15,610	152	12,679	86	Huile de lin, brute, en fûts
468b Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	50,252	3,165,876	46,841	179	19,074	198	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471 Talg	18,595	924,460	9,243	1,583	120,577	1,824	Suif
474 Seifen, gewöhnliche	10,854	599,141	12,354	693	49,446	835	Savons ordinaires
475 Seifen, parfümierte	592	177,600	603	330	58,321	268	Savons parfumés
Papier	q netto		q netto	q netto		q netto	Papier
476 Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	2,182	35,174	2,210	9,040	75,650	6,690	Matières fibreuses, à l'état humide
477 — — — — — getrocknet	20,363	579,124	18,293	53,528	900,160	39,140	— — — — — à l'état sec
478 Packpapier, gemeines etc.	4,658	129,356	3,607	1,094	57,462	3,038	Papiers d'emballage, communs, etc.
479 Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs-	16,139	1,243,893	15,584	3,163	285,958	3,482	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner
483 papier: einfarbig	16,072	301,440	9,613	1,829	42,103	2,148	et à lettres: d'une seule couleur
485 Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	2,874	1,006,900	2,776	299	86,236	287	Carton ordinaire, gris, etc.
Buchbinder- und Cartonngearbeiten							Ouvrages de relieur et cartonnages
Baumwolle	q netto		q netto	q netto		q netto	Coton
488 Baumwolle, rohe	154,286	19,125,264	157,382	—	—	—	Coton en laine
489 Baumwollabfälle	14,301	1,189,955	11,437	17,571	1,145,427	15,250	Déchets de coton
491 Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	1,248	200,928	3,004	10,086	2,619,612	11,288	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492 Garne, einfach: roh, über Nr. 40	1,735	851,885	1,309	12,461	4,606,667	11,853	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493 Garne, gewirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	5,338	2,089,116	4,368	1,288	700,753	1,183	Fils, retors: gazeux ou non
494 Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	70	23,730	82	1,761	718,549	1,979	Fils, blanchis: simples ou doublés
495 Garne, gefärbt: einfach	1,640	431,320	1,365	6,952	1,964,747	6,786	Fils teints, simples
496 Garne, gefärbt: dubliert	581	262,031	578	815	218,542	344	Fils teints, doublés
497 Garne auf Spuhlen etc.	2,959	1,810,908	2,431	1,104	580,316	1,070	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchst. Tarif/usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres		Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	Fr.	
M	Baumwolle (Fortsetzung)									Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	2,804	2,327,320	1,480	76	76,744	98	Tulle uni		
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	18,687	6,569,760	12,730	7,108	2,425,434	5,921	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²		
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	3	900	33	44	24,851	65	— — légère: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²		
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	1,120	948,640	280	555	560,138	773	— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²		
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,232	455,408	1,141	1,290	803,768	1,121	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²		
503	Geblichte Gewebe: leichtere	72	46,800	73	758	1,086,472	669	— — légers		
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,614	940,962	726	7,428	8,695,181	8,315	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²		
505	Buntgewebe: leichtere	11	9,504	15	264	283,328	439	— — légers		
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,073	1,444,310	3,145	4,955	2,347,005	4,885	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²		
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	54	34,722	51	1,151	1,436,752	1,031	— — légers		
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,063	1,507,170	2,315	2,279	4,282,178	6,574	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²		
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	36	29,352	38	2,755	1,799,483	2,607	— — légers		
513	Plattstichgewebe, roh	260	194,480	178	143	272,370	129	Plumetis, écrus		
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	822	584,442	608	2,155	4,575,829	1,619	Plumetis, blanchis, etc.		
522	Bänder und Posamentierwaren	1,064	1,203,384	1,140	202	206,943	228	Rubannerie et passementerie		
523	Kettenstich-Stückereien: Vorhänge etc.	49	117,747	43	3,722	6,868,090	3,713	Broderies au crochet: rideaux, etc.		
524	Andere Kettenstich-Stückereien	10	23,890	5	1,507	2,354,386	1,438	Autres broderies au crochet		
525	Plattstich-Stückereien: Besatzartikel	32	80,000	22	23,496	51,585,447	25,368	Broderies à la mécanique: garnitures		
526	Tüllstückerien	6	23,496	10	97	488,206	50	Broderies sur tulle		
527	Andere Plattstich-Stückereien	9	29,700	9	3,468	18,054,150	2,832	Autres broderies à la mécanique		
528	Handstückerien	28	258,048	30	6	90,933	6	Broderies à la main		
529	Spitzen	252	599,508	271	41	870,608	38	Dentelles		
	Flachs, Hanf etc.									Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	12,245	1,482,665	10,381	184	24,664	137	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts		
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	67	8,710	76	16	4,433	45	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.		
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	3,383	882,863	2,185	222	44,502	303	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.		
541	Packtuch aus Jute etc.	15,627	1,093,890	13,262	22	3,343	25	Toile d'emballage de jute, etc.		
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	1,459	393,390	1,346	77	24,347	94	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²		
543	Jutegewebe	88	14,960	92	1	245	3	Tissus de jute		
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,076	494,960	982	41	21,081	33	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm ²		
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	3,222	3,170,448	3,01	523	297,727	287	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.		
	Seide									Soie
558	Déchets	11,752	4,586,272	8,181	3,720	709,564	3,017	Déchets		
559	Gekämmte Florettseide (Peignée)	9,169	12,387,319	7,675	1,179	1,484,686	987	Bourre de soie, peignée		
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	4,480	15,639,680	4,417	1,823	5,855,167	1,773	Soie écrue, non moulinée (grège)		
561	Florettseide, roh: ungezwirnt	106	168,658	511	1,233	2,308,000	1,058	Bourre de soie, non moulinée		
562	Organsin und Trame	14,520	66,792,000	13,969	4,491	20,110,273	4,542	Organsin et trame		
563	Florettseide, roh: gezwirnt	749	1,031,556	269	9,217	18,945,217	8,038	Bourre de soie, moulinée		
564	Seide, gefärbt	88	337,855	185	1,701	8,400,100	1,416	Soie teinte		
565 a	Florettseide, gefärbt	26	62,905	20	35	80,593	28	Bourre de soie, teinte		
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	14	53,269	15	304	1,199,658	247	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue		
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	10	35,617	15	146	501,496	126	Cordonnet, etc.: teint		
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	83	154,671	59	245	1,067,427	198	— sur bobines, etc., pour la vente en détail		
569	Seidenbeuteluch	1	10,241	1	218	8,043,254	217	Gaze à blutoir		
570	Gewebe von reiner Seide	1,161	6,566,637	935	13,815	78,442,530	13,682	Tissus de soie pure		
572	Gewebe von Halbseide	799	2,127,344	761	3,908	12,441,048	3,840	Tissus de mi-soie		
575	Bänder von Seide	79	427,609	101	2,656	15,160,589	2,069	Rubans de soie		
576	Bänder von Halbseide	295	1,003,898	324	1,906	10,833,557	1,948	Rubans de mi-soie		
579	Stickereien	23	284,938	16	460	7,180,184	417	Broderies		
580	Spitzen	25	289,949	29	7	82,658	7	Dentelles		
	Wolle									Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	2,873	1,666,340	1,552	8,466	6,546,348	7,831	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés		
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	11,244	7,589,700	10,185	193	193,818	276	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds		
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	13,012	12,998,988	12,335	1,745	2,078,671	2,464	— — légers		
607	Stickereien und Spitzen	101	262,600	105	30	178,599	30	Broderies et dentelles		
	Kautschuk									Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	139	166,800	152	891	1,018,145	922	Tissus élastiques		
	Stroh etc.									Paille, etc.
621	Tressen	3,604	807,295	2,625	3,444	5,003,339	3,242	Tressen		
622	Feine Waren	23	17,250	19	402	1,155,422	294	Ouvrages fins		
	Konfektion									Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	624	682,032	637	157	289,131	157	Lingerie de coton		
624	Baumwollene Korsetts	928	1,018,016	798	6	14,991	10	Corsets de coton		
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	2,417	2,417,000	2,635	350	702,198	226	Autres objets confectionnés de coton		
626	Leinene Leibwäsche	441	522,024	456	10	46,719	13	Lingerie de lin, etc.		
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	508	750,516	498	43	85,708	18	Autres objets confectionnés de lin, etc.		
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	214	1,047,232	210	31	209,731	89	— — de soie ou mi-soie		
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	4,760	5,864,820	4,631	99	289,862	99	Objets confectionnés de laine ou milaine		
632	Wirkwaren aus Baumwolle	1,475	1,160,825	1,884	1,226	1,585,554	1,166	Bonneterie de coton		
634	— — Seide oder Halbseide	36	214,025	87	574	2,101,840	518	— — de soie ou mi-soie		
635	— — Wolle oder Halbwole	1,479	1,616,547	1,455	1,130	2,040,150	920	— — de laine ou ml-laine		
	Tiere und tierische Stoffe									Animaux et matières animales
651	Pferde	8,159	5,721,307	7,092	1,635	1,488,610	1,540	Chevaux		
656	Ochsen	35,463	18,649,023	32,628	91	28,640	92	Boeufs		
658	Kühe, geschaufelt	1,829	685,864	1,787	12,526	5,461,050	10,243	Vaches avec dents de remplacement		
659	Rinder, geschaufelt	444	164,580	466	2,088	991,565	1,478	Génisses avec dents de remplacement		
660	Jungvieh, ungeschaufelt	1,475	366,745	1,326	1,837	484,203	1,578	Jeunes bêtes sans dents de remplacement		
661	Mastkälber	5,793	553,955	7,109	3,077	277,596	2,691	Veaux gras		
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	1,086	62,021	843	6,495	184,098	4,602	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.		
663	Schweine über 60 kg Gewicht	54,041	5,625,292	45,076	78	7,048	81	Porcs pesant plus de 60 kg		
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	1,157	46,778	909	2,389	39,581	2,408	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.		
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	5,727	618,516	7,697	42,728	4,807,851	43,862	Cuir bruts, verts, salés, desséchés		
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	4,065	1,341,450	4,197	17,693	4,085,059	16,226	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées		
	Thonwaren									Poteries
694 b	Falzziegel, roh	48,871	144,169	45,958	937	2,761	1,566	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes		
696	Feuerfeste Steine	64,152	366,807	63,924	847	4,517	989	Briques, réfractaires		
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	75,055	128,944	66,642	188,167	336,555	164,985	Briques, dalles, carreaux: bruts		
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	1,898	85,410	1,681	143	8,367	63	Catelles et poeles en catelles montées		
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	24,689	198,253	22,281	136	1,227	86	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores		
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt	6,661	122,363	5,101	4	72	6	— — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores		
709	Töpferwaren, gemeine	10,711	278,165	12,617	1,998	67,886	1,554	Poterie commune		
710	— — feine	11,464	1,016,971	11,179	1,697	112,945	1,761	Poterie fine		
711	Porzellan	7,075	884,375	6,543	58	81,582	82	Porcelaine		